

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины

Иностранный язык

Рекомендуется для направления подготовки/специальности

44.06.01 Образование и педагогические науки

45.06.01 Языкознание и литературоведение

42.06.01 «Средства массовой информации и библиотечное дело»

Направленность программы (профиль)

13.00.02 «Теория и методика обучения и воспитания (иностранные языки)»

13.00.01 «Общая педагогика, история педагогики и образования»

10.02.05 «Романские языки»

10.02.19 «Теория языка»

10.02.20 «Сравнительно-историческое, типологическое и сопоставительное языкознание»

10.01.10 «Журналистика»

Квалификация выпускника Исследователь. Преподаватель исследователь

1. Цели и задачи дисциплины: совершенствование профессионально и научно-ориентированной коммуникативной компетенции аспиранта, достаточной для ведения научно-исследовательской работы на иностранном языке.

Задачами дисциплины являются:

- приобретение аспирантами языкового, коммуникативного, профессионального и научного уровня, необходимого в профессиональной и научной деятельности;
- формирование у аспирантов способности иноязычного общения в конкретных профессиональных, деловых и научных сферах;
- чтение оригинальной научной и публицистической литературы на иностранном языке по специальности в соответствующей отрасли знаний;
- совершенствование навыков чтения и анализа аутентичных текстов из научной сферы, умения извлекать, анализировать, реферировать и аннотировать тексты научной сферы;
- осуществление полного письменного перевода научных текстов в определённой области знаний;
- презентация на иностранном языке проблем, связанных с научной работой аспиранта (соискателя), ведение беседы по теме исследования и общенаучным проблемам;
- составление аннотаций/рефератов по прочитанному материалу на иностранном языке (устно, письменно).

2. Место дисциплины в структуре ОП ВО:

Дисциплина «Иностранный язык» относится к базовой части блока Б1.Б.1 учебного плана. Обучение организует и проводит руководитель дисциплины «Иностранный язык» на базе кафедры иностранных языков филологического факультета. Аспирант осваивает дисциплину в течение первого года обучения. Освоение дисциплин (модулей) блока 1 нацелено на формирование практических навыков владения иностранным языком в аспекте научной, педагогической и иной профессиональной деятельности аспиранта. Аттестационные критерии освоения дисциплины включают участие в аудиторных занятиях, самостоятельную работу, устное собеседование с руководителем дисциплины.

В таблице № 1 приведены предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций дисциплины в соответствии с матрицей компетенций ОП ВО.

Таблица № 1

Предшествующие и последующие дисциплины, направленные на формирование компетенций

№ п/п	Шифр и наименование компетенции	Предшествующие дисциплины	Последующие дисциплины (группы дисциплин)
Универсальные компетенции			
1.	УК-3		Педагогика высшей школы РКИ Английский язык
2.	УК-4		Русский язык как иностранный Английский язык
3.	УК-6		Педагогика высшей школы РКИ Английский язык Педагогическая практика
Общепрофессиональные компетенции			
4.	ОПК-2		Педагогика высшей школы РКИ Английский язык
5.	ОПК -3		РКИ Английский язык

6.	ОПК -4		Педагогическая практика
7.	ОПК-6		Педагогика высшей школы Русский язык как иностранный Английский язык
Профессиональные компетенции (вид профессиональной деятельности)			
8.	ПК-3		Педагогика высшей школы Педагогическая практика Английский язык РКИ
9.	ПК-4		Научные исследования Педагогическая практика Научно-исследовательская практика НИС в области теории и методики воспитания и обучения (ИЯ)
10.	ПК-5		Научно-исследовательская практика Педагогическая практика Научные исследования Английский язык РКИ

3. Требования к результатам освоения дисциплины:

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций: УК-3;
УК-4; УК-6; ОПК - 2; ОПК-3,4; ОПК-6; ПК 3-5;

(указываются в соответствии с ОС ВО РУДН)

Универсальные компетенции

УК-3 готовность участвовать в работе российских и международных исследовательских коллективов по решению научных и научно- образовательных задач;

УК-4 способностью следовать этическим нормам в профессиональной деятельности;

УК-6 способностью планировать и решать задачи собственного профессионального и личного развития.

Общепрофессиональные компетенции

ОПК-2 владением культурой научного исследования в области педагогических наук, в том числе с использованием информационных и коммуникационных технологий;

ОПК-3 способностью интерпретировать результаты педагогического исследования, оценивать границы их применимости, возможные риски их внедрения в образовательной и социокультурной среде, перспективы дальнейших исследований;

ОПК-4 готовностью организовать работу исследовательского коллектива в области педагогических наук;

ОПК-6 способность комплексное обеспечение разрабатывать методическое обеспечение преподаваемых учебных дисциплин (модулей) и следовать этическим нормам в профессиональной деятельности;

Профессиональные компетенции

ПК-3 способность самостоятельно ориентироваться в современных методиках и педагогических подходах к обучению иностранным языкам и внедрять их в образовательный процесс.

ПК-4 способность принимать участие в работе профессиональных коллективов по проектированию образовательных сред, обеспечивающих качество образовательного процесса, а также образовательных программ и индивидуальных образовательных маршрутов;

ПК-5 способность демонстрировать и применять углублённые знания в избранной области педагогики с учётом современных принципов изучения образовательной среды;

В результате изучения дисциплины аспирант должен:

Знать: языковые нормы культуры речевого общения; нормы иностранного языка в области устной речи; языковые характеристики видов дискурса: устного и письменного; официального и неофициального; основные речевые формы высказывания: повествование, описание, рассуждение, монолог, диалог правила речевого поведения в условиях межкультурного профессионально- делового общения; лексику, представляющую общенаучный стиль.

Уметь: отбирать языковые средства, адекватные коммуникативной ситуации; осуществлять аналитико-синтетическую обработку информации, полученной из устных и письменных источников; принимать участие в дискуссии, анализировать, высказывать, аргументировать; участвовать в обсуждении проблемы, отмечая ее причины, достоинства и недостатки, предлагать возможные пути решения посредством выполнения кейс анализа; понимать основное содержание текстов по специальности с основными лексико-грамматическими явлениями, характерными для общенаучной и профессиональной речи; письменно реферировать и аннотировать информацию из различных источников; излагать свое мнение и аргументировать свои взгляды; воспринимать и извлекать основную информацию из монологических и диалогических текстов: лекций, интервью, презентаций, телефонных переговоров в профессиональных и общенаучных сферах и ситуациях общения; письменно излагать информацию по профессионально-ориентированной сфере.

Владеть: навыками и умениями всех видов речевой деятельности; различными стратегиями чтения; навыками свободного монологического и диалогического высказывания в заданной коммуникативной сфере общения; навыками письменной речи; базовыми навыками и умениями перевода.

4. Объем дисциплины и виды учебной работы

Общая трудоемкость дисциплины составляет **5** зачетных единиц.

Вид учебной работы	Всего часов	Семестры			
		1	2		
Аудиторные занятия (всего)	130	54	76		
В том числе:					
<i>Лекции</i>					
<i>Практические занятия (ПЗ)</i>	130	54	76		
<i>Семинары (С)</i>					
<i>Лабораторные работы (ЛР)</i>					
Самостоятельная работа (всего)	36	16	20		
В том числе:					
Реферат	18	9	9		
Подготовка и прохождение промежуточной аттестации	18	9	9		
Контроль	14	2	12		
Общая трудоемкость ед.	час	180	108	72	
	зач.	5	2	3	

5. Содержание дисциплины

5.1. Содержание разделов дисциплины

	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела
1.	Устная научно- исследовательская иноязычная коммуникация	Речевые стратегии и тактики устного предъявления информации по теме научного исследования, особенности устной коммуникации. Лексико-грамматические и стилистические особенности академического дискурса, филологических текстов на иностранном

		языке по программе специализации.
2.	Формирование иноязычных умений в письменной коммуникации для научно- исследовательской деятельности	Морально- этические нормы ученого в современном обществе. Научный этикет: использование источников, передача научной информации, плагиат.
3.	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке	Межкультурные особенности ведения научной деятельности. Использование иноязычных инфокоммуникационных ресурсов Интернета для научно-исследовательской работы с филологическими текстами в условиях межкультурной коммуникации (сетевые источники, к лексикографические источники, технологии памяти перевода)
4.	Формирование навыков по специализированному переводу	Основы теории специального перевода. Специфика эквивалентности и адекватности перевода, переводческие трансформации в переводе, лексические, грамматические и стилистические особенности перевода текстов научной и тематики, многозначность терминов, словарное и контекстное значение слова.
5.	Формирование грамматических навыков и лексического запаса	<p>Порядок слов простого предложения. Сложносочиненное предложение и сложноподчиненное предложение. Союзы и относительные местоимения. Бессоюзные конструкции.</p> <p>Существительное: словообразовательные суффиксы и префиксы; множественное число существительных; функции существительного в предложении.</p> <p>Местоимения: личные, указательные, притяжательные, неопределенные. Слова-заместители.</p> <p>Прилагательные и наречия: степени сравнения прилагательных и наречий.</p> <p>Глагол: наиболее употребительные временные формы; пассивный залог; модальные глаголы (can, may, must, should, would) и их аналоги.</p> <p>Глагол: наиболее употребительные временные формы глагола; пассивный залог; модальные глаголы (can, may, must, should, would); Согласование времен. Сослагательное наклонение. Неличные формы глагола: причастия I и II и их функции в предложении; герундий, герундиальные обороты; инфинитив и его функции. Обороты “complex subject” и “complex object” Правило ряда (несложные цепочки слов).</p>

	<p>Эллиптические конструкции. Эмфатические конструкции. Двойное отрицание.</p> <p>К концу обучения, предусмотренного данной программой, лексический запас аспиранта (соискателя) должен составить не менее 5500 лексических единиц с учетом вузовского минимума и потенциального словаря, включая примерно 500 терминов профилирующей специальности.</p> <p>Окончившие курс обучения по данной программе должны владеть орфографической, орфоэпической, лексической, грамматической и стилистической нормами изучаемого языка в пределах программных требований и правильно использовать их во всех видах речевой коммуникации, в научной сфере в форме устного и письменного общения.</p>
--	--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

5.2. Разделы дисциплин и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Лекц.	Практ. зан.	Лаб. зан.	Семинар	СРС	Всего час.
1.	Устная научно-исследовательская иноязычная коммуникация		26			8	34
2.	Формирование иноязычных умений в письменной коммуникации для научно-исследовательской деятельности		26			8	34
3.	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке		26			4	30
4.	Формирование навыков по специализированному переводу		26			8	34
5.	Формирование грамматических навыков и лексического запаса		26			8	34
	Контроль:						14
	Общая трудоемкость:		130			36	180

6. Лабораторный практикум

Не предусмотрен учебным планом

7. Практические занятия (семинары)

№ п/п	№ раздела дисциплины	Тематика практических занятий (семинаров)	Трудоемкость (час.)
1.	Устная научно-исследовательская	Лексико-грамматические и стилистические особенности жанров научного стиля изложения в устной и письменной разновидностях.	26

	иноязычная коммуникация		
2.	Формирование иноязычных умений в письменной коммуникации для научно-исследовательской деятельности	Речевые стратегии и тактики устного и письменного предъявления информации по теме научного исследования. Лексико-грамматические и стилистические особенности специализированной иноязычной терминологии.	26
3.	Работа с электронными исследовательскими ресурсами на английском языке	Поиск и использование IT ресурсов по теме исследования	26
4.	Формирование навыков по специализированному переводу	Специализированный перевод и способы его передачи. Устный и письменный перевод научного текста с иностранного языка на русский.	26
5.	Формирование грамматических навыков и лексического запаса	Иноязычная терминология в научной сфере.	26

8. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

Компьютерный класс, лингафонный кабинет, филологический кабинет, читальные залы библиотеки РУДН.

9. Информационное обеспечение дисциплины

а) Программное обеспечение: Windows, Power Point, Windows Office.

б) Базы данных, информационно-справочные и поисковые системы:

- Электронная библиотека РГБ <http://www.rsl.ru/>
- Сайт библиотеки РУДН <http://lib.rudn.ru/>
- EBSCO <http://search.ebscohost.com>, Academic Search Premier (база данных комплексной тематики, содержит информацию по гуманитарным и естественным областям знания)
- Oxford University Press <http://www3.oup.co.uk/jnls>. Журналы по гуманитарным и социальным наукам Oxford University Press представленные в коллекции
- HSS Springer/Kluwer <http://www.springerlink.com>
- Social Sciences and Law, Medicine.
- Tailor & Francis <http://www.informaworld.com> Коллекция журналов насчитывает более 1000 именованных по всем областям знаний из них около 40 журналов HSS (Humanities & Social Sciences: в области гуманитарных и общественных наук).
- Web of Science <http://www.isiknowledge.com>
- Университетская информационная система РОССИЯ. <http://www.cir.ru/index.jsp>.
- <http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2596>

10. Учебно-методическое обеспечение дисциплины:

а) Основная литература:

1. Беспалова, Н.П. Read and Speak [Текст]: Сборник тематических текстов на английском языке. - М.: Изд-во РУДН, 2011. - 77 с. - 40.52.
2. Кривошлыкова Л.В., Несова Н.М. Сдаем кандидатский экзамен: учебн. пособие. – М.: РУДН, 2015. – 79 с. [<http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/4794>]

б) Дополнительная литература:

1. Гарсия-Каселес К.К. Как подготовить презентацию на английском языке [Электронный ресурс]: Методическое пособие. Электронные текстовые данные. М.: Изд-во РУДН, 2011. - 16 с. [http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2596]
2. Гарсия-Каселес К.К. Guide to Stylistics [электронный ресурс]: справочное пособие с упражнениями. Электронные текстовые данные. М.: Изд-во РУДН, 2012. - 62 с. [http://lib.rudn.ru/ProtectedView/Book/ViewBook/2767]
3. Голубовская Е.А. Практикум по методике составления научных статей на английском языке для аспирантов [Текст/электронный ресурс]: Учебно-методическое пособие / Е.А. Голубовская, Е.В. Тихонова, Н.М. Мекеко. - Электронные текстовые данные. М.: Изд-во РУДН, 2017. - 102 с.: ил. - ISBN 978-5-209-08665-9: 74.83. – 63 с. [http://lib.rudn.ru/ProtectedView

11. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины (модуля)

Курс состоит из практических занятий и консультаций. От аспирантов требуется посещение занятий и выполнение заданий руководителя дисциплины. Оценивается качество работы на занятиях, уровень подготовки к самостоятельной научно-исследовательской деятельности специалиста в области иностранного языка, качество выполнения. Реализация курса предполагает практические занятия с использованием мультимедийного оборудования, презентации, проведение групповых дискуссий, современные технологии контроля знаний.

12. Фонд оценочных средств для проведения промежуточной аттестации обучающихся по дисциплине (модулю)

Материалы для оценки уровня освоения учебного материала дисциплины «Иностранный язык» (оценочные материалы), включающие в себя перечень компетенций с указанием этапов их формирования, описание показателей и критериев оценивания компетенций на различных этапах их формирования, описание шкал оценивания, типовые контрольные задания или иные материалы, необходимые для оценки знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций в процессе освоения образовательной программы, методические материалы, определяющие процедуры оценивания знаний, умений, навыков и (или) опыта деятельности, характеризующих этапы формирования компетенций, разработаны в полном объеме и доступны для обучающихся на странице дисциплины в ТУИС РУДН.

Программа составлена в соответствии с требованиями ОС ВО РУДН.

Разработчик:

Доц. кафедры иностранных языков
должность, название кафедры


подпись

Несова Н.М.
инициалы, фамилия

Руководитель программы

Доц. кафедры иностранных языков
должность, название кафедры


подпись

Эбзеева Ю.Н.
инициалы, фамилия

Заведующий кафедрой

иностраннх языков
название кафедры


подпись

Эбзеева Ю.Н.
инициалы, фамилия